

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs197

Édition critique

1263, septembre.

Type de document: Charte: legs.

Objet: Legs de Jean [de Chalon], comte de Bourgogne et seigneur de Salins, aux enfants qu'il a de sa femme Laure, du fief tenu par Raoul de Neuchâtel, qui devra prêter hommage à Laure, au nom des enfants de celle-ci.

Auteur: Jean [de Chalon], comte de Bourgogne et seigneur de Salins.

Sceau: Marguerite, abbesse de Château-Chalon et Jean [de Chalon], comte de Bourgogne et seigneur de Salins.

Bénéficiaire: Les enfants de Jean [de Chalon], comte de Bourgogne et seigneur de Salins, et de Laure, sa femme.

Support: Parchemin scellé sur double queue de deux sceaux de cire brune, 195x120.

Lieu de conservation: AD Doubs, BTC 539-9.

Édition antérieure: B. Prost et S. Bougenot, 1904, Cartulaire de Hugues de Chalon, n° 209, p. 146; J. Gauthier, 1900, Recueil de quarante-huit chartes françaises de 1227 à 1280 pour servir à l'étude du dialecte franc-comtois, n° XXXVIII, p. 557.

Verso: Lettre de la donation du fief de Nuef Chastel. Arlay.

Transcription de la charte

1 Nos, Jehans, cuens de Borgoigne et sires de Salins, **2** façons
savoir à toz ces qui verrunt ces *presentes lettres* \2 **3** que nos havons
doné et outroié as enfanz que nos havons et haurons de la contesse
Lore, nostre fame, en lor loial \3 partie que doné lor havons de noz
biens et de noz honours après nos, **4** le fié que de nos tient mes sires
\4 Rahouz, sires de Nuefchastel· **5** Et est à savoir que nos voluns et
comandons à dit Rahoul que il en \5troit en l'omaige la contesse Lore
nostre fame en nun de noz enfanz que de li havons, si tost cum lidiz
Ra\6houz en sera requis de ladite Lore· **6** En tesmoignaige de laquel
chose, à nostre proiere et à nostre requeste, li \7 religieuse dame et
honeste Marguerithe, abbaiesse de Chastel Challun, ha mis son sael
pendant en ces presen\8tes lettres, ensamble le nostre sael· **7** Ce fut
fait l'an de l'incarnaciun Nostre Segnor qui corroit per mil et dous \9
cenz et sexante et trois, ou mois de septembre·